

Airs français

Cantate française

Georg Friedrich Händel
herausgegeben von Percy M. Young

1. Chanson

Silvie

Sans y pen - ser, à Tir - sis j'ay su plai - re. Sans
With - out one thought I fell in love with Thy - sis. With -
Eh ich's ge - dacht, konnt Tir - sis ich ge - win - nen. Eh

Continuo
(Cembalo
Violoncello)

5

y pen - ser aus - si Tir - sis m'a su — char - mer. A - mour prend
out a - do he prompt - ly came and claimed my heart. O Love, I
ich's ge - dacht, be - zwang auch Tir - sis ganz — mein Herz. O A - mor,

10

soin, prend soin de cette af - fai - re. Il pour - rait bien se dé - ga - ger sans
pray, pro - tect these sweet em - bra - ces. With - out a thought he'll want one day from
komm und schüt - ze uns - re Lie - be. Sonst könn - te er sich mir ent - ziehn, eh

15

y pen - ser. A - mour prend soin, prend soin de cette af - fai - re. Il
 me to — part. O Love, I pray, pro - tect these sweet em - bra - ces. With -
 ich's ge - dacht. O A - mor, komm und schüt - ze uns - re Lie - be. Sonst

21

pour - rait bien, il pour - rait bien se dé - ga - ger sans y pen - ser.
 out a thought, with - out a thought he'll want one day from me to — part.
 könn - te er, sonst könn - te er sich mir ent - ziehn, eh ich's ge - dacht.

2. Récitatif

Tirsis

S'il ne fal - loit que bien ai - mer pour at - ten - drir ma ber -
 If all that Love re - quired were ten - der - ness to - wards my dear
 Wenn es ge - nüg - te, mei - ne Schä - fe - rin durch Lie - be zu

6 6

5

gè - re, tous mes ri - vaux ne scau - roient m'a - lar - mer. Mais, hé -
 shep - her - dess, no ri - val would or could ex - cite my fears. But, a -
 rüh - ren, so schreck - ten mich die Ne - ben - bub - ler nicht. Doch ich

8

las! ce n'est point l'a-mant le plus fi - dè - le qui doit es - pé - rer d'être heu-reux.
 las! it is ne-ver giv'n that he who is most con-stant is re - war-ded with joy.
 weiß, daß noch nie die Hoff-nung auf das Glück dem blüh-te, der am treu - e - sten liebt.

12

C'est tou-jours ce - lui qui se présente e qu'il a plus — a - mou-reux.
 He who seems to please is the one who is — a — thought a cham - pion of love.
 Nein, sie winkt stets dem, der ver-mag, zu ge-far-len, hat ver-liebt — aus - zu-sehn.

3. Air

Tirsis
 Pe - ti - te fleur bru - net - te, ai - ma - ble vi - o - let - te, que
 O ti - ny —, blue flow - er, O vi - o - let so win - some, if
 Du lieb - ches Veil - chen du klei - ne, dunk - le Blu - me, wie

5

ne puis - je a - vec vous chan - ger — mon tri - ste sort! Pe -
 it could be that thou thy place — to me might give! O
 gern hätt' ich mit dir ge - tauscht — mein bitt - res Los! Du

Leseprobe



Sample page

10



ti - te fleur bru - net - te, ai - ma - ble vi - o - let - te, que ne puis - je a - vec
 ti - ny, blue flow - er, O vi - o - let so win - some, if it could be that
 lieb - li - ches Veil - chen, du klei - ne, dunk - le Blu - me, wie gern hätt' ich mit

15



vous chan - ger me ri - ste sort, ha - ger ri - ste sort!
 thou thy place thy ce - lestial light thy ce - lestial light
 dir ge - tauscht mein bitt - res Los, ge - tauscht mein bitt - res Los!

20



Vous lan - guis - sez dans le
 Thy pe - tals wilt where thou
 Ver - wel - kend rubst du an

Fine

25



sein de Sil - vi - e. Je trou - ve - rais la vie où vous trou - vez la
 liest on Syl - via's bo - som. But were I there I'd ne - ver, ne - ver die, but
 Sil - vi - as Her - zen. Dort, wo ich Le - ben fänd', er - war - tet dich der

4 # 4 6